EN

motorola

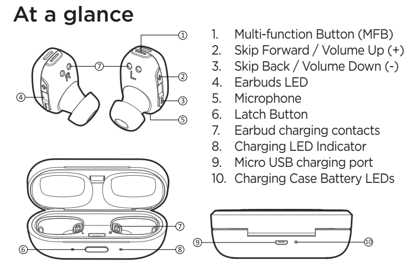
Quick Start Guide

True Wireless Stereo Earbuds with Charging Case

Model: Motorola Stream
Frequency: 2.402 – 2.48 GHz
Maximum RF Power: 6dBm
Working temperature: 0°C to 45°C

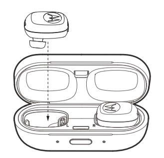
Product ID: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Software Version: 1.0

At a glance

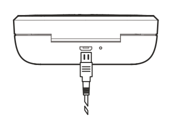


1. Multi-function Button (MFB)
2. Skip Forward / Volume Up (+)
3. Skip Back / Volume Down (-)
4. Earbuds LED
5. Microphone
6. Latch Button
7. Earbud charging contacts
8. Charging LED Indicator
9. Micro USB charging port
10. Charging Case Battery LEDs

Charge



Charging Your Earbuds
To charge the earbuds, put them into the charging case. The blue LEDs show that they are charging.



Charging Your Charging Case
Plug the charging cable into the micro USB port at the back of the case. Red LED lights until the fully charged.

Note: Fully charge before use. The battery should only be removed by a recycling facility. Any attempt to remove or replace your battery will damage the product and void your warranty. CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED PRODUCT PROPERLY.

The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52

Pairing both earbuds (stereo) with your device

Pairs both earbuds for stereo music experience

STEP 1 – Turning On the Earbuds
Press the multi-function button for 2 seconds on both earbuds.

STEP 2 – Wearing
Insert the earbuds in your ear and rotate to find a best fit position.

STEP 3 – Connecting the Earbuds to Each Other
When both Left and Right earbuds are turned on, they will automatically connect to each other. If they don't connect, simply put it back to the charging case and repeat step 1.

STEP 4 – Connecting to a Device
Enable the Bluetooth on your device. From the Bluetooth menu, select "Stream". You will hear a voice prompt when the device and Motorola Stream are connected.

Auto Reconnect
After first-time pairing to a device, earbuds will auto reconnect to the device when powered on and within Bluetooth range of the device.

Pairing single earbud (mono) for voice calls

Allows either earbud to be used as a mono voice headset

Left Earbud (Mono)

STEP 1 – Turning On the Left Earbud
Press the multi-function button for 2 seconds on Left earbud.

STEP 2 – Wearing
Insert the earbuds in your ear and rotate to find a best fit position.

STEP 3 – Connecting to a Device
Enable the Bluetooth on your device. From the Bluetooth menu, select "Stream". You will hear a voice prompt when the device and Motorola Stream are connected.

Right Earbud (Mono)

STEP 1 – Turning On the Right Earbud
Press the multi-function button for 2 seconds on Right earbud.

STEP 2 – Wearing
Insert the earbuds in your ear and rotate to find a best fit position.

STEP 3 – Connecting to a Device
Enable the Bluetooth on your device. From the Bluetooth menu, select "Stream Mono". You will hear a voice prompt when the device and Motorola Stream are connected.

Buttons Operation

Music	
Play/Pause	Press MFB
Volume Down/Up	Press - / +
Previous / Next Track	Long press - / +
Calls	
Answer / end call	Press MFB
Reject a call	Long Press MFB
Mute during call	Double press -
Re-dial last call	Double press MFB
Call waiting	
Receiving call and reject on going call	Press MFB
Receiving call and hold on going call	Long Press MFB
Pair	
Clear Pair List	Long Press MFB and - together
Voice	
To issue a voice command during idle mode, then say the command	Double press +
Battery	
Battery Level Check	Press + AND - together

LED Indicators

Charging Case (LED at the front)	
Earbuds are charging	Blue LED lights
Earbuds are fully charged	LED off
Charging Case (LEDs at the back)	
Low battery	Red LED flashes
Charging	Red LED lights
Fully charged	LED off

DE

motorola

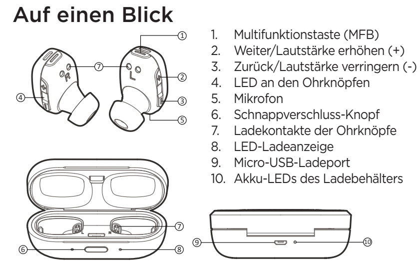
Schnellstartanleitung

Kabelloser Stereo-Ohrhörer mit Ladebehälter

Modell: Motorola Stream
Frequenz: 2,402 – 2,48 GHz
Maximale RF-Leistung: 6 dBm
Betriebstemperatur: 0°C bis 45°C

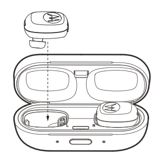
Produkt-ID: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Software-Version: 1,0

Auf einen Blick

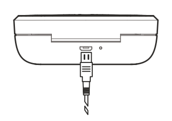


1. Multifunktionstaste (MFB)
2. Weiter/Lautstärke erhöhen (+)
3. Zurück/Lautstärke verringern (-)
4. LED an den Ohrknöpfen
5. Mikrofon
6. Schnappverschluss-Knopf
7. Ladekontakte der Ohrknöpfe
8. LED-Ladeanzeige
9. Micro-USB-Ladeport
10. Akku-LEDs des Ladebehälters

Laden



Aufladen Ihres Ohrhörers
Legen Sie den Ohrhörer zum Aufladen in den Ladebehälter. Die blauen LEDs signalisieren, dass der Ohrhörer aufgeladen wird.



Aufladen Ihres Ladebehälters
Verbinden Sie das Ladekabel mit dem Micro-USB-Port an der Rückseite des Behälters. Die roten LEDs leuchten, bis der Behälter voll geladen ist.

Hinweis: Vor dem Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku darf nur durch eine Sammelstelle oder einen Recyclinghof entfernt werden. Den Akku nicht selbst entfernen oder austauschen, da dabei das Produkt beschädigt wird und Ihre Garantie in diesem Fall erlischt. VORSICHT: WENN DER AKKU DURCH EINEN NICHT PASSENDEN TYP ERSETZT WIRD, BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ENTSORGEN SIE DAS ALTE PRODUKT ORDNUNGSGEMÄSS.

Das Gerät kann über einen Micro-USB-Anschluss an jeder CE-konformen Stromquelle betrieben werden, die die europäische Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 implementiert.

Verbindung beider Ohrknöpfe (Stereo) mit Ihrem Gerät

Verbinden Sie für ein Musikerlebnis in Stereo beide Ohrknöpfe.

SCHRITT 1 – Einschalten des Ohrhörers
Halten Sie 2 Sekunden lang die Multifunktionstaste an beiden Ohrknöpfen gedrückt.

SCHRITT 2 – Anlegen
Stecken Sie die Ohrknöpfe in Ihr Ohr und drehen Sie diese, bis Sie die Position für den besten Sitz gefunden haben.

SCHRITT 3 – Ohrknöpfe miteinander verbinden
Wenn sowohl der linke als auch der rechte Ohrknopf eingeschaltet sind, verbinden sie sich automatisch miteinander. Wenn sie sich nicht verbinden, legen Sie sie einfach zurück in den Ladebehälter und wiederholen Sie Schritt 1.

SCHRITT 4 – Mit einem Gerät verbinden
Aktivieren Sie auf Ihrem Gerät die Bluetooth-Funktion. Wählen Sie im Bluetooth-Menü „Stream". Sie hören eine Sprachansage, wenn das Gerät und der Motorola Stream verbunden sind.

Automatische Wiederverbindung
Nach der erstmaligen Verbindung mit einem Gerät verbindet sich der Ohrhörer automatisch mit dem Gerät, wenn er eingeschaltet ist und sich innerhalb der Bluetooth-Reichweite des Gerätes befindet.

Verbindung eines einzelnen Ohrknopfes (Mono) für Sprachanrufe

Jeder der Ohrknöpfe kann als Mono-Headset verwendet werden.

Linker Ohrknopf (Mono)

SCHRITT 1 – Einschalten des linken Ohrknopfes
Halten Sie 2 Sekunden lang die Multifunktionstaste am linken Ohrknopf gedrückt.

SCHRITT 2 – Anlegen
Stecken Sie die Ohrknöpfe in Ihr Ohr und drehen Sie diese, bis Sie die Position für den besten Sitz gefunden haben.

SCHRITT 3 – Mit einem Gerät verbinden
Aktivieren Sie auf Ihrem Gerät die Bluetooth-Funktion. Wählen Sie im Bluetooth-Menü „Stream". Sie hören eine Sprachansage, wenn das Gerät und der Motorola Stream verbunden sind.

Rechter Ohrknopf (Mono)

SCHRITT 1 – Einschalten des rechten Ohrknopfes
Halten Sie 2 Sekunden lang die Multifunktionstaste am rechten Ohrknopf gedrückt.

SCHRITT 2 – Anlegen
Stecken Sie die Ohrknöpfe in Ihr Ohr und drehen Sie diese, bis Sie die Position für den besten Sitz gefunden haben.

SCHRITT 3 – Mit einem Gerät verbinden
Aktivieren Sie auf Ihrem Gerät die Bluetooth-Funktion. Wählen Sie im Bluetooth-Menü „Stream Mono". Sie hören eine Sprachansage, wenn das Gerät und der Motorola Stream verbunden sind.

Bedientasten

Musik hören	
Wiedergabe/Pause	MFB drücken
Leiser/Lauter stellen	- / + drücken
Vorheriger/Nächster Titel	- / + länger gedrückt halten
Telefonieren	
Gespräch annehmen/beenden	MFB drücken
Anruf ablehnen	MFB länger gedrückt halten
Stummschalten während eines Anrufs	Zweimal - drücken
Wahlwiederholung des letzten Anrufs	Zweimal MFB drücken
Anklopfen	
Anruf annehmen und aktuellen Anruf ablehnen	MFB drücken
Anruf annehmen und aktuellen Anruf halten	MFB länger gedrückt halten
Verbinden	
Verbindungsliste löschen	MFB und - gleichzeitig länger gedrückt halten
Sprachsteuerung nutzen	
Um im Stand-by-Modus einen Sprachbefehl zu geben, sprechen Sie den Befehl laut aus.	Zweimal + drücken
Akku	
Akkustand überprüfen	+ UND - gleichzeitig drücken

LED-Anzeigen

Ladebehälter (LED an der Vorderseite)	
Ohrhörer wird aufgeladen.	Blaue LED leuchtet.
Ohrhörer ist voll aufgeladen.	LED erlischt.
Ladebehälter (LEDs an der Rückseite)	
Akku leer	Rote LED blinkt.
Laden	Rote LED leuchtet.
Voll geladen	LED erlischt.

FR

motorola

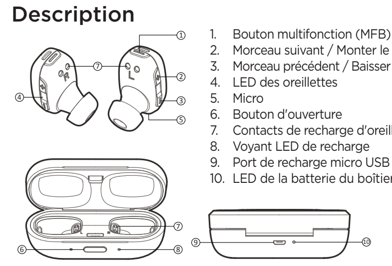
Guide de démarrage rapide

Oreillettes Stéréo Sans Aucun Fil avec Boîtier de Recharge

Modèle : Motorola Stream
Fréquence : 2.402 – 2.48 GHz
Puissance RF maximale : 6 dBm
Température d'utilisation : 0 °C à 45 °C

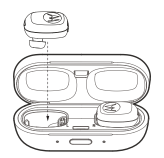
ID produit : SH015
ID FCC : VLJ-SH015
IC : 4522A-SH015
Version du logiciel : 1,0

Description

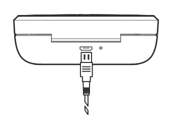


1. Bouton multifonction (MFB)
2. Morceau suivant / Monter le volume (+)
3. Morceau précédent / Baisser le volume (-)
4. LED des oreillettes
5. Micro
6. Bouton d'ouverture
7. Contacts de recharge d'oreillette
8. Voyant LED de recharge
9. Port de recharge micro USB
10. LED de la batterie du boîtier de recharge

Recharge



Recharger vos oreillettes
Pour recharger vos oreillettes, mettez-les dans le boîtier de recharge. Les LED bleues indiquent qu'elles sont en recharge.



Recharger votre boîtier de recharge
Branchez le câble de recharge dans le port Micro USB au dos du boîtier. La LED rouge s'allume jusqu'à recharge complète.

Remarque : Rechargez complètement le produit avant utilisation. La batterie ne doit être retirée que par un centre de recyclage. Toute tentative de retrait ou de changement de votre batterie endommagera le produit et annulera votre garantie. ATTENTION : IL Y A UN RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE BATTERIE D'UN TYPE INCORRECT. METTEZ LE PRODUIT USAGÉ AU REBUT D'UNE MANIÈRE APPROPRIÉE.

L'appareil peut être alimenté via un port Micro USB de toute source d'alimentation conforme CE implémentant l'interface européenne requise par EN 301 489-52.

Coupler les deux oreillettes (stéréo) à votre appareil

Couplez les deux oreillettes pour écouter la musique en stéréo.

ÉTAPE 1 - Allumer les oreillettes
Appuyez pendant 2 s sur le bouton multifonction de chaque oreillette.

ÉTAPE 2 - Porter
Insérez les oreillettes dans vos oreilles et tournez-les pour trouver la position optimale.

ÉTAPE 3 - Connecter les oreillettes ensemble
Quand les deux oreillettes gauche et droite sont allumées, elles se connectent automatiquement ensemble. Si elles ne se connectent pas, remettez-les simplement dans le boîtier de recharge et répétez la procédure depuis l'étape 1.

ÉTAPE 4 - Connecter un appareil
Allumez le Bluetooth sur votre appareil. Dans le menu Bluetooth, sélectionnez « Stream ». Vous entendez une indication vocale quand l'appareil et Motorola Stream sont connectés.

Reconnexion automatique
Après avoir été couplées une première fois à un appareil, les oreillettes s'y reconnectent automatiquement quand elles sont allumées et à portée Bluetooth de l'appareil.

Coupler une seule oreillette (mono) pour les appels vocaux

Cela permet d'utiliser l'une des oreillettes comme oreillette vocale mono.

Oreillette gauche (mono)

ÉTAPE 1 - Allumer l'oreillette gauche
Appuyez pendant 2 s sur le bouton multifonction de l'oreillette gauche.

ÉTAPE 2 - Porter
Insérez l'oreillette dans votre oreille et tournez-la pour trouver la position optimale.

ÉTAPE 3 - Connecter un appareil
Allumez le Bluetooth sur votre appareil. Dans le menu Bluetooth, sélectionnez « Stream ». Vous entendez une indication vocale quand l'appareil et Motorola Stream sont connectés.

Oreillette droite (mono)

ÉTAPE 1 - Allumer l'oreillette droite
Appuyez pendant 2 s sur le bouton multifonction de l'oreillette droite.

ÉTAPE 2 - Porter
Insérez l'oreillette dans votre oreille et tournez-la pour trouver la position optimale.

ÉTAPE 3 - Connecter un appareil
Allumez le Bluetooth sur votre appareil. Dans le menu Bluetooth, sélectionnez « Stream Mono ». Vous entendez une indication vocale quand l'appareil et Motorola Stream sont connectés.

Utilisation des boutons

Musique	
Lecture/Pause	Appuyer sur le MFB
Baisser/Monter le volume	Appuyer sur -/+
Morceau précédent/suivant	Pression longue sur -/+
Appels	
Répondre/Terminer un appel	Appuyer sur le MFB
Rejeter un appel	Pression longue sur le MFB
Éteindre le son pendant un appel	Deux pressions sur -
Recomposer le dernier numéro	Deux pressions sur le MFB
Mise en attente d'appel	
Répondre à l'appel entrant et rejeter l'appel en cours	Appuyer sur le MFB
Répondre à l'appel entrant et conserver l'appel en cours	Pression longue sur le MFB
Coupler	
Effacer la liste de couplage	Pression longue simultanée sur - et sur le MFB
Voix	
Pour donner une commande vocale dans le mode d'attente, puis dire la commande.	Deux pressions sur +
Batterie	
Contrôler la charge de la batterie	Pression simultanée sur + ET -

Voyants LED

Boîtier de recharge (LED avant)	
Les oreillettes sont en recharge.	LED bleue allumée
Les oreillettes sont rechargées.	LED éteinte
Boîtier de recharge (LED arrière)	
Batterie faible	LED rouge clignotante
En recharge	LED rouge allumée
Recharge terminée	LED éteinte

NL

motorola

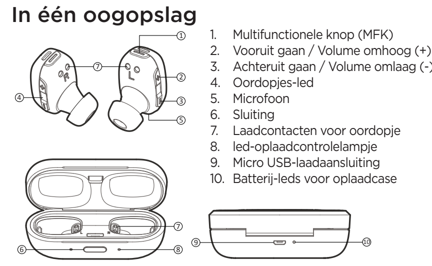
Snelstartgids

Draadloze stereo-oordopjes met oplaadcase

Model: Motorola Stream
Frequentie: 2.402 – 2.48 GHz
Maximum RF-vermogen: 6dBm
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 45°C

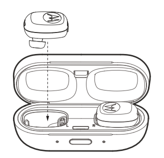
Product-ID: SH015
FCC-ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Softwareversie: 1.0

In één oogopslag

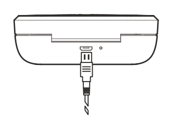


1. Multifunctionele knop (MFK)
2. Vooruit gaan / Volume omhoog (+)
3. Achteruit gaan / Volume omlaag (-)
4. Oordopjes-led
5. Microfoon
6. Sluiting
7. Laadcontacten voor oordopje
8. led-oplaadcontrolelampje
9. Micro USB-laadaansluiting
10. Batterij-leds voor oplaadcase

Opladen



Uw oordopjes opladen
Om de oordopjes op te laden, stop ze in de oplaadcase. De blauwe leds geven aan dat de oordopjes aan het opladen zijn.



Uw oplaadcase opladen
Steek de oplaadkabel in de micro USB-poort aan de achterkant van de case. De rode led brandt totdat de case volledig is opgeladen.

Opmerking: Laad volledig op voor gebruik. De batterij mag alleen worden verwijderd door een recyclingcentrum. Elke poging om uw batterij te verwijderen of vervangen kan het product beschadigen en uw garantie ongeldig maken. OPGELET: ER IS EXPLOSIEGEVAAR ALS DE BATTERIJ DOOR EEN VERKEERD TYPE WORDT VERVANGEN. GOOI HET GEBRUIKTE PRODUCT WEG OP EEN JUISTE MANIER.

Het apparaat kan van stroom worden voorzien via een micro USB vanaf een CE-goedgekeurde voedingsbron ter uitvoering van de Europese interface zoals gevraagd door EN 301 489-52

Beide (stereo) oordopjes met uw apparaat koppelen

Koppel beide oordopjes voor een muziekervaring in stereo.

STAP 1 – De oordopjes inschakelen
Druk 2 seconden op de multifunctionele knop van beide oordopjes.

STAP 2 – Dragen
Breng de oordopjes in uw oor aan en draai totdat de best passende positie wordt gevonden.

STAP 3 – De oordopjes met elkaar verbinden
Eenmaal het linker en rechter oordopje ingeschakeld zijn, worden ze automatisch met elkaar verbonden. Als ze niet worden verbonden, stop de oordopjes opnieuw in de oplaadcase en herhaal stap 1.

STAP 4 – Met een apparaat verbinden
Schakel Bluetooth op uw apparaat in. In het hoofdmenu, selecteer "Stream". U hoort een spraakprompt wanneer het apparaat en Motorola Stream met elkaar zijn verbonden.

Automatisch opnieuw verbinden
Nadat de oordopjes voor de eerste keer aan een apparaat zijn gekoppeld, worden ze automatisch opnieuw met het apparaat verbonden wanneer ze worden ingeschakeld en zich binnen het Bluetooth-bereik van het apparaat bevinden.

Eén oordopje (mono) voor telefoonoproepen koppelen

Gebruik een van de oordopjes om als een mono-headset voor telefoonoproepen te gebruiken.

Linker oordopje (mono)

STAP 1 – Het linker oordopje inschakelen
Druk 2 seconden op de multifunctionele knop van het linker oordopje.

STAP 2 – Dragen
Breng het oordopje in uw oor aan en draai totdat de best passende positie wordt gevonden.

STAP 3 – Met een apparaat verbinden
Schakel Bluetooth op uw apparaat in. In het hoofdmenu, selecteer "Stream". U hoort een spraakprompt wanneer het apparaat en Motorola Stream met elkaar zijn verbonden.

Rechter oordopje (mono)

STAP 1 – Het rechter oordopje inschakelen
Druk 2 seconden op de multifunctionele knop van het rechter oordopje.

STAP 2 – Dragen
Breng het oordopje in uw oor aan en draai totdat de best passende positie wordt gevonden.

STAP 3 – Met een apparaat verbinden
Schakel Bluetooth op uw apparaat in. In het hoofdmenu, selecteer "Stream Mono". U hoort een spraakprompt wanneer het apparaat en Motorola Stream met elkaar zijn verbonden.

Werking van de knoppen

Muziek	
Afspelen/Pauze	Druk op MFK
Volume omlaag/omhoog	Druk op + / -
Vorige / volgende track	Druk lang op - / +
Telefoonoproepen	
Oproep beantwoorden / beëindigen	Druk op MFK
Een oproep afwijzen	Druk lang op MFK
Demping tijdens oproep	Druk tweemaal op -
Het laatste nummer terugbellen	Druk tweemaal op MFK
Wisselgesprek	
Een oproep aannemen en een lopend gesprek beëindigen	Druk op MFK
Een oproep aannemen en een lopend gesprek in wacht zetten	Druk lang op MFK
Koppelen	
Koppelingslijst wissen	Druk lang tegelijkertijd op MFK en -
Spraakopdracht	
Om een spraakopdracht in stand-by op te nemen, spreek de opdracht vervolgens in.	Druk tweemaal op +
Batterij	
Batterijvermogen controleren	Druk tegelijkertijd op + en -

Led-controlelampjes

Oplaadcase (led aan de voorkant)	
Oordopjes worden opgeladen	Blauwe led brandt
Oordopjes zijn volledig opgeladen	Led uit
Oplaadcase (leds aan de achterkant)	
Lege batterij	Rode led knippert
Bezig met opladen	Rode led brandt
Volledig opgeladen	Led uit

ES

motorola

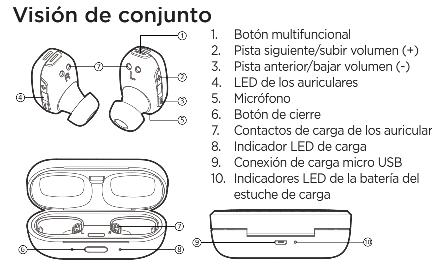
Guía de inicio rápido

Auriculares inalámbricos "True Wireless Stereo" con estuche de carga

Modelo: Motorola Stream
Frecuencia: 2,402 – 2,48 GHz
Potencia de RF máxima: 6 dBm
Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 45°C

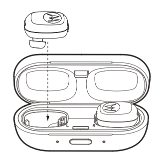
ID del producto: SH015
ID FCC: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Versión de software: 1.0

Visión de conjunto

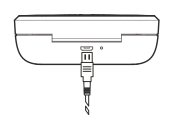


1. Botón multifuncional
2. Pista siguiente/subir volumen (+)
3. Pista anterior/bajar volumen (-)
4. LED de los auriculares
5. Micrófono
6. Botón de cierre
7. Contactos de carga de los auriculares
8. Indicador LED de carga
9. Conexión de carga micro USB
10. Indicadores LED de la batería del estuche de carga

Carga



Cómo cargar los auriculares
Para cargar los auriculares, póngalos en el estuche de carga. Los LED azules se encienden para indicar que se están cargando.



Cómo cargar el estuche de carga
Enchufe el cable de carga en la conexión micro USB en la parte trasera del estuche. El LED rojo se enciende hasta que está cargado completamente.

Nota: cargar totalmente antes del primer uso. la batería solo debe sacarse en un centro de reciclaje. No intente sacar ni cambiar la batería, ya que se dañaría el producto y se anularía la garantía. PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE CAMBIA POR OTRA DE TIPO INCORRECTO. ELIMINE ADECUADAMENTE EL PRODUCTO USADO.

El aparato se puede alimentar a través de un micro USB desde cualquier fuente de corriente acorde con CE que cuente con la interfaz europea requerida por la norma EN 301 489-52.

Emparejar los dos auriculares (estéreo) con su dispositivo

Empareje ambos dispositivos para disfrutar de la música en estéreo.

PASO 1 – Encender los auriculares
Mantenga pulsado durante 2 segundos el botón multifuncional en ambos auriculares.

PASO 2 – Ponerse los auriculares
Coloque los auriculares en el oído y gírelos hasta encontrar la mejor posición.

PASO 3 – Conectar los auriculares entres sí
Cuando estén encendidos tanto el auricular derecho como el izquierdo, se conectarán automáticamente uno con el otro. Si no se conectan, solo tiene que volver a introducirlos en el estuche de carga y repetir el paso 1.

PASO 4 – Conectarlos a un dispositivo
Active Bluetooth en el dispositivo. En el menú de Bluetooth, seleccione "Stream". Escuchará un mensaje de voz cuando el dispositivo y el Motorola Stream estén conectados.

Reconexión automática
Después de emparejarlos por primera vez a un dispositivo, los auriculares se volverán a conectar automáticamente a ese dispositivo cuando se enciendan estando dentro de la cobertura de Bluetooth del dispositivo.

Emparejar solo un auricular (mono) para llamadas de voz

Permite utilizar cualquier auricular en el modo de voz mono

Auricular izquierdo (mono)

PASO 1 – Encender el auricular izquierdo
Mantenga pulsado durante 2 segundos el botón multifuncional en el auricular izquierdo.

PASO 2 – Ponerse el auricular
Coloque el auricular en el oído y gírelo hasta encontrar la mejor posición.

PASO 3 – Conectarlo a un dispositivo
Active Bluetooth en el dispositivo. En el menú de Bluetooth, seleccione "Stream". Escuchará un mensaje de voz cuando el dispositivo y el Motorola Stream estén conectados.

Auricular derecho (mono)

PASO 1 – Encender el auricular derecho
Mantenga pulsado durante 2 segundos el botón multifuncional en el auricular derecho.

PASO 2 – Ponerse el auricular
Coloque el auricular en el oído y gírelo hasta encontrar la mejor posición.

PASO 3 – Conectarlo a un dispositivo
Active Bluetooth en el dispositivo. En el menú de Bluetooth, seleccione "Stream mono". Escuchará un mensaje de voz cuando el dispositivo y el Motorola Stream estén conectados.

Funcionamiento de los botones

Música	
Reproducir/Pausa	Pulsar el botón multifuncional
Subir/Bajar volumen	Pulsar - / +
Pista anterior/siguiente	Mantener pulsado - / +
Llamadas	
Responder/Finalizar llamada	Pulsar el botón multifuncional
Rechazar una llamada	Mantener pulsado el botón multifuncional
Silenciar durante una llamada	Pulsar dos veces seguidas -
Volver a marcar el último número	Pulsar dos veces seguidas el botón multifuncional
Llamada en espera	
Atender una llamada y rechazar la llamada entrante	Pulsar el botón multifuncional
Atender una llamada y mantener en espera la llamada entrante	Mantener pulsado el botón multifuncional
Emparejar	
Borrar lista de emparejamiento	Mantener pulsados a la vez el botón multifuncional y -
Voz	
Para emitir una orden de voz en el modo de reposo, diga la orden	Pulsar dos veces seguidas +
Batería	
Comprobación del nivel de la batería	Mantener pulsados a la vez + y -

Indicadores LED

Estuche de carga (LED en la parte frontal)	
Los auriculares se están cargando	El LED azul se enciende
Los auriculares están totalmente cargados	LED apagado
Estuche de carga (indicadores LED en la parte trasera)	
Batería baja	El LED rojo parpadea
Cargando	El LED rojo se enciende
Totalmente cargado	LED apagado

IT

motorola

Guida rapida

Auricolari stereo true wireless con custodia di ricarica

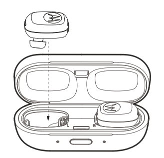
Modello: Motorola Stream
Frequenza: 2.402 – 2.48 GHz
Potenza RF max: 6 dBm
Temperatura operativa: 0°C – 45°C

ID prodotto: SH015
ID FCC: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Versione software: 1.0

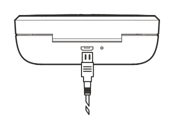
A colpo d'occhio

1. Pulsante multifunzione (MF)
2. Avanti / Volume su (+)
3. Indietro / Volume giù (-)
4. Spie LED
5. Microfono
6. Pulsante di chiusura
7. Contatti di ricarica
8. Spia di ricarica
9. Porta di ricarica micro USB
10. Spia LED della custodia di ricarica

Ricarica



Ricarica degli auricolari
Per ricaricare gli auricolari, inseriscili nella custodia di ricarica. Le spie blu segnaleranno che sono sotto carica.



Ricarica della custodia di ricarica
Collega il cavo di ricarica alla porta micro USB sul retro della custodia. La spia rossa si spegnerà quando è completamente carica.

Nota: ricaricare completamente prima dell'uso. La batteria deve essere rimossa solamente presso un centro di riciclaggio. Qualsiasi tentativo di rimozione o sostituzione della batteria danneggerà il prodotto e annullerà la garanzia. ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE SCORRETTA DELLA BATTERIA. SMALTIRE IL PRODOTTO IN MODO CORRETTO.

Il dispositivo può essere alimentato tramite micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione omologata CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto da EN 301 489-52.

Abbinamento di entrambi gli auricolari (stereo) al dispositivo

Abbina entrambi gli auricolari per ascoltare musica in stereo.

PASSO 1 – Accensione degli auricolari
Tieni premuto il pulsante multifunzione per 2 secondi su entrambi gli auricolari.

PASSO 2 – Inserimento
Inserisci gli auricolari nell'orecchio e ruotali per trovare la posizione più confortevole.

PASSO 3 – Collegamento degli auricolari tra loro
Quando l'auricolare destro e l'auricolare sinistro sono entrambi accesi, si collegheranno automaticamente tra loro. Se non si collegalo, reinseriscili nella custodia di ricarica e ripeti il passaggio 1.

PASSO 4 – Collegamento a un dispositivo
Attiva la funzione Bluetooth sul tuo dispositivo. Dal menu Bluetooth, seleziona "Stream". Sentirai un messaggio quando il dispositivo e gli auricolari sono collegati.

Ricollegamento automatico
Dopo il primo abbinamento a un dispositivo, gli auricolari si ricollegheranno automaticamente a quel dispositivo quando sono accesi e entro al portata Bluetooth del dispositivo.

Abbinamento di un singolo auricolare (mono) per le chiamate

È possibile utilizzare qualsiasi auricolare per le chiamate a mani libere.

Auricolare sinistro (mono)

PASSO 1 – Accensione dell'auricolare sinistro
Tieni premuto il pulsante multifunzione per 2 secondi sull'auricolare sinistro.

STEP 2 – Inserimento
Inserisci l'auricolare nell'orecchio e ruotalo per trovare la posizione più confortevole.

PASSO 3 – Collegamento a un dispositivo
Attiva la funzione Bluetooth sul tuo dispositivo. Dal menu Bluetooth, seleziona "Stream". Sentirai un messaggio quando il dispositivo e l'auricolare sono collegati.

Auricolare destro (mono)

PASSO 1 – Accensione dell'auricolare destro
Tieni premuto il pulsante multifunzione per 2 secondi sull'auricolare destro.

STEP 2 – Inserimento
Inserisci l'auricolare nell'orecchio e ruotalo per trovare la posizione più confortevole.

PASSO 3 – Collegamento a un dispositivo
Attiva la funzione Bluetooth sul tuo dispositivo. Dal menu Bluetooth, seleziona "Stream Mono". Sentirai un messaggio quando il dispositivo e gli auricolari sono collegati.

Funzionamento dei pulsanti

Musica	
Riproduzione / Pausa	Premi MF
Volume giù/su	Premi - / +
Traccia precedente/successiva	Tieni premuto - / +
Chiamate	
Risposta/fine chiamata	Premi MF
Rifiuto chiamata	Tieni premuto MF
Disattiva audio durante la chiamata	Premi due volte -
Richiama l'ultimo numero	Premi due volte MF
Chiamata in attesa	
Risposta nuova chiamata e fine chiamata in corso	Premi MF
Risposta nuova chiamata e attesa chiamata in corso	Tieni premuto MF
Abbinamento	
Cancella elenco abbinamento	Tieni premuto MF e -
Comandi vocali	
In modalità inattiva, premi e quindi pronunciare il comando	Premi due volte +
Batteria	
Controllo del livello di carica	Premi + E -

Spie LED

Custodia di ricarica (spia frontale)	
Auricolari sotto carica	Spia blu accesa
Auricolari completamente carichi	Spia spenta
Custodia di ricarica (spia sul retro)	
Batteria scarica	Spia rossa lampeggiante
Ricarica in corso	Spia rossa accesa
Completamente carica	Spia spenta

PT

motorola

Guia de Iniciação Rápida

Auscultadores Intra-auriculares Sem Fios com Estojo de Carregamento

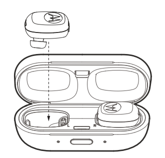
Modelo: Motorola Stream
Frequência: 2,402 – 2,48 GHz
Potência máxima de RF: 6 dBm
Temperatura de funcionamento: 0 °C a 45 °C

ID do produto: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Versão do software: 1.0

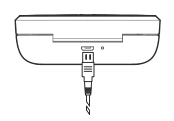
Descrição Rápida

1. Botão multifunções (MFB)
2. Avançar/Aumentar o volume (+)
3. Retroceder/Reduzir o volume (-)
4. LED dos auscultadores intra-auriculares
5. Microfone
6. Botão de fecho
7. Contactos de carregamento do auscultador intra-auricular
8. Indicador LED de carregamento
9. Porta de carregamento Micro USB
10. LED da bateria do estojo de carregamento

Carregar



Carregar os Auscultadores Intra-auriculares
Para carregar os auscultadores intra-auriculares, coloque-os no estojo de carregamento. Os LED azuis indicam que estão em carregamento.



Carregar o Estojo de Carregamento
Ligue o cabo de carregamento na porta Micro USB na parte traseira do estojo. O LED vermelho ilumina-se até estar totalmente carregado.

Nota: Carregue totalmente antes da primeira utilização. A bateria só deverá ser retirada por uma unidade de reciclagem. Qualquer tentativa de retirar ou substituir a bateria irá danificar o produto e anular a garantia. ATENÇÃO: RISCO DE EXPLOSÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA BATERIA DE TIPO INCORRETO. ELIMINE O PRODUTO UTILIZADO CORRETAMENTE.

O dispositivo pode ser alimentado através de um Micro USB de qualquer fonte de alimentação com conformidade CE que implemente a interface europeia, conforme requerido pela EN 301 489-52

Emparelhar ambos os auscultadores intra-auriculares (estéreo) com o dispositivo

Emparelha os auscultadores intra-auriculares para uma experiência de música estéreo

PASSO 1 - Ligar os Auscultadores Intra-auriculares
Prima o botão multifunções durante 2 segundos em ambos os auscultadores intra-auriculares.

PASSO 2 - Utilização
Insira os auscultadores intra-auriculares no ouvido e rode para encontrar a posição mais confortável.

PASSO 3 - Ligar os Auscultadores Intra-auriculares Entre Si
Quando ambos os auscultadores intra-auriculares Direito e Esquerdo estão ligados, estes ligam-se automaticamente entre si. Caso a ligação não se verifique, basta colocar novamente no estojo de carregamento e repetir o passo 1.

PASSO 4 - Ligar a um Dispositivo
Ative o Bluetooth no seu dispositivo. A partir do menu Bluetooth, selecione "Stream". Irá ouvir uma mensagem de voz quando o dispositivo e o Motorola Stream estiveram ligados.

Voltar a Ligar Automaticamente
Após o primeiro emparelhamento a um dispositivo, os auscultadores intra-auriculares voltam a ligar-se a este automaticamente quando forem ligados e estiverem no intervalo de distância de Bluetooth do dispositivo.

Emparelhar um único auscultador intra-auricular (mono) para chamadas de voz

Permite que qualquer um dos auscultadores intra-auriculares seja utilizado como um auscultador de voz mono

Auscultador Intra-auricular Esquerdo (Mono)

PASSO 1 - Ligar o Auscultador Intra-auricular Esquerdo
Prima o botão multifunções durante 2 segundos no auscultador intra-auricular Esquerdo.

PASSO 2 - Utilização
Insira os auscultadores intra-auriculares no ouvido e rode para encontrar a posição mais confortável.

PASSO 3 - Ligar a um Dispositivo
Ative o Bluetooth no seu dispositivo. A partir do menu Bluetooth, selecione "Stream". Irá ouvir uma mensagem de voz quando o dispositivo e o Motorola Stream estiveram ligados.

Auscultador Intra-auricular Direito (Mono)

PASSO 1 - Ligar o Auscultador Intra-auricular Direito
Prima o botão multifunções durante 2 segundos no auscultador intra-auricular Direito.

PASSO 2 - Utilização
Insira os auscultadores intra-auriculares no ouvido e rode para encontrar a posição mais confortável.

PASSO 3 - Ligar a um Dispositivo
Ative o Bluetooth no seu dispositivo. A partir do menu Bluetooth, selecione "Stream Mono". Irá ouvir uma mensagem de voz quando o dispositivo e o Motorola Stream estiverem ligados.

Funcionamento dos Botões

Música	
Reprodução/Pausa	Prima MFB
Aumentar/diminuir o volume	Prima - / +
Faixa anterior/seguinte	Mantenha premido - / +
Chamadas	
Atender/terminar chamadas	Prima MFB
Rejeitar uma chamada	Mantenha premido MFB
Silenciar durante uma chamada	Prima duas vezes -
Voltar a marcar o último número	Prima duas vezes MFB
Chamadas em espera	
Receber uma chamada e rejeitar uma chamada a receber	Prima MFB
Receber uma chamada e colocar em espera uma chamada a receber	Mantenha premido MFB
Emparelhar	
Limpar lista de emparelhamento	Mantenha premido MFB e - simultaneamente
Voz	
Para emitir um comando de voz durante o modo inativo, diga o comando	Prima duas vezes +
Bateria	
Verificar o nível da bateria	Prima + e - simultaneamente

Indicadores LED

Estojo de Carregamento (LED na parte frontal)	
Os auscultadores intra-auriculares estão em carregamento	O LED azul ilumina-se
Os auscultadores intra-auriculares estão totalmente carregados	LED desligado
Estojo de Carregamento (LED na parte traseira)	
Bateria fraca	O LED vermelho fica intermitente
A carregar	O LED vermelho ilumina-se
Totalmente carregado	LED desligado

EL

motorola

Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης

Πραγματικά ασύρματα στερεοφωνικά ακουστικά με θήκη φόρτισης

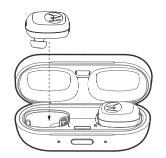
Μοντέλο: Motorola Stream
Συχνότητα: 2,402 – 2,48 GHz
Μέγιστη ισχύς RF: 6dBm
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως 45°C

ID προϊόντος: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Έκδοση λογισμικού: 1.0

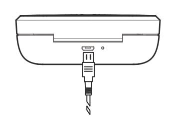
Με μια ματιά

1. Κουμπί πολλαπλής λειτουργίας (MFB)
2. Μετάβαση μπροστά / Αύξηση έντασης (+)
3. Μετάβαση πίσω / Μείωση έντασης (-)
4. Λυχνία LED ακουστικών
5. Μικρόφωνο
6. Κουμπί ασφάλισης
7. Επαφές φόρτισης ακουστικών
8. Λυχνία LED φόρτισης
9. Θύρα φόρτισης Micro USB
10. Λυχνίες LED μπαταρίας θήκης φόρτισης

Φόρτιση



Φόρτιση των ακουστικών
Για να φορτίσετε τα ακουστικά, τοποθετήστε τα στη θήκη φόρτισης. Οι μπλε λυχνίες LED δείχνουν ότι φορτίζονται.



Φόρτιση της θήκης φόρτισης
Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα micro USB στην πίσω πλευρά της θήκης. Η κόκκινη λυχνία LED θα ανάβει μέχρι να φορτιστεί η θήκη.

Σημείωση: Να φορτίζεται πλήρως πριν από τη χρήση. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται μόνο από κέντρο ανακύκλωσης. Αν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία, θα υποστεί ζημιά το προϊόν και θα ακυρωθεί η εγγύηση. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ.

Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτηθεί μέσω micro USB από οποιονδήποτε ρευματοδότη προδιαγραφών CE που φέρει διεπαφή ευρωπαϊκών προδιαγραφών όπως απαιτείται από το πρότυπο EN 301 489-52

Σύζευξη και των δύο ακουστικών (stereo) με τη συσκευή σας

Σύζευξη και των δύο ακουστικών για στερεοφωνική μουσική εμπειρία

ΒΗΜΑ 1 – Ενεργοποίηση των ακουστικών
Πιέστε το κουμπί πολλαπλής λειτουργίας και στα δύο ακουστικά για 2 δευτερόλεπτα.

ΒΗΜΑ 2 – Εφαρμογή
Τοποθετήστε στα αυτιά σας τα ακουστικά και περιστρέψτε τα για να βρείτε τη θέση που εφαρμόζουν καλύτερα.

ΒΗΜΑ 3 – Σύνδεση των ακουστικών μεταξύ τους
Μόλις ενεργοποιηθεί και το αριστερό και το δεξί ακουστικό, θα συνδεθούν αυτόματα μεταξύ τους. Αν δεν συνδεθούν, τοποθετήστε τα πάλι στη θήκη φόρτισης και επαναλάβετε το βήμα 1.

ΒΗΜΑ 4 – Σύνδεση σε συσκευή
Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή σας. Από το μενού Bluetooth, επιλέξτε "Stream". Μόλις συνδεθεί η συσκευή με τα ακουστικά Motorola Stream, θα ακούσετε μια φωνητική ειδοποίηση.

Αυτόματη επανασύνδεση
Μετά την πρώτη σύζευξη, τα ακουστικά θα επανασυνδέονται αυτόματα σε αυτή τη συσκευή, εφόσον είναι ενεργά και βρίσκονται στην εμβέλεια Bluetooth της συσκευής.

Σύζευξη ενός ακουστικού (mono) για φωνητικές κλήσεις

Επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε ακουστικό ως μονοφωνικό ακουστικό.

Αριστερό ακουστικό (μονοφωνικό)

ΒΗΜΑ 1 – Ενεργοποίηση αριστερού ακουστικού
Πιέστε το κουμπί πολλαπλής λειτουργίας στο αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα.

ΒΗΜΑ 2 – Εφαρμογή
Τοποθετήστε στα αυτιά σας τα ακουστικά και περιστρέψτε τα για να βρείτε τη θέση που εφαρμόζουν καλύτερα.

ΒΗΜΑ 3 – Σύνδεση σε συσκευή
Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή σας. Από το μενού Bluetooth, επιλέξτε "Stream". Μόλις συνδεθεί η συσκευή με τα ακουστικά Motorola Stream, θα ακούσετε μια φωνητική ειδοποίηση.

Δεξιό ακουστικό (μονοφωνικό)

ΒΗΜΑ 1 – Ενεργοποίηση δεξιού ακουστικού
Πιέστε το κουμπί πολλαπλής λειτουργίας στο δεξιό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα.

ΒΗΜΑ 2 – Εφαρμογή
Τοποθετήστε στα αυτιά σας τα ακουστικά και περιστρέψτε τα για να βρείτε τη θέση που εφαρμόζουν καλύτερα.

ΒΗΜΑ 3 – Σύνδεση σε συσκευή
Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή σας. Από το μενού Bluetooth, επιλέξτε "Stream Mono". Μόλις συνδεθεί η συσκευή με τα ακουστικά Motorola Stream, θα ακούσετε μια φωνητική ειδοποίηση.

Λειτουργίες των κουμπιών

Μουσική	
Αναπαραγωγή/ Παύση	Πιέστε το κουμπί MFB
Μείωση/ Αύξηση έντασης	Πιέστε - / +
Προηγούμενο/ Επόμενο κομμάτι	Πιέστε παρατεταμένα - / +
Κλήσεις	
Απάντηση / Τερματισμός κλήσης	Πιέστε το κουμπί MFB
Απόρριψη κλήσης	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί MFB
Σίγαση στη διάρκεια κλήσης	Διπλό πάτημα -
Επανάκληση τελευταίας κλήσης	Πιέστε δύο φορές το κουμπί MFB
Κλήση σε αναμονή	
Λήψη κλήσης και απόρριψη τρέχουσας κλήσης	Πιέστε το κουμπί MFB
Λήψη κλήσης και αναμονή τρέχουσας κλήσης	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί MFB
Σύζευξη	
Εκκαθάριση λίστας σύζευξης	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί MFB και το - ταυτόχρονα
Φωνή	
Για να δώσετε φωνητική εντολή στη λειτουργία αδράνειας, μετά εκφώνηση εντολής	Πιέστε δύο φορές +
Μπαταρία	
Έλεγχος στάθμης μπαταρίας	Πιέστε + ΚΑΙ - ταυτόχρονα

Λυχνίες LED

Θήκη φόρτισης (LED μπροστά)	
Ακουστικά φορτίζουν	Μπλε λυχνίες LED
Ακουστικά πλήρως φορτισμένα	LED σβηστή
Θήκη φόρτισης (LED πίσω)	
Χαμηλή μπαταρία	Κόκκινη LED αναβοσβήνει
Φορτίζεται	Κόκκινες λυχνίες LED
Πλήρως φορτισμένη	LED σβηστή

SV

motorola

Vägledning för snabbstart

Äkta trådlösa stereoöronmusslor med laddningsväska

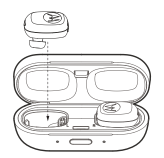
Modell: Motorola Stream
Frekvens: 2,02–2,48 GHz
Maximal RF-effekt: 6 dBm
Driftstemperatur: 0°C till 45°C

Produkt-ID: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Programvaraversion: 1.0

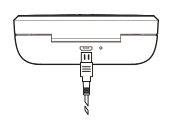
Snabb översikt

1. Multifunktionsknapp (MFB)
2. Hopp framåt/höj volym (+)
3. Hopp bakåt/sänk volym (-)
4. Lysdiod öronmusslor
5. Mikrofon
6. Spärrknapp
7. Laddningskontakter öronmusslor
8. Lysdiodsindikator laddning
9. Laddningsport mikro-USB
10. Batteriladdningsväska lysdioder

Laddning



Ladda dina öronmusslor
För att ladda öronmusslorna ska du lägga dem i laddningsväskan. De blå lysdioderna visar att de laddas.



Laddning av din laddningsväska
Anslut laddningskabeln till mikro-USB-porten på väskans baksida. Röda lysdioder är tända fram till full laddning.

OBS: Ladda fullt före användning. Batteriet får enbart avlägsnas av en återvinningsanläggning. Varje försök att avlägsna eller byta ut batteriet skadar produkten och gör din garanti ogiltig. VARNING: RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERIET ERSÄTTS AV EN FELAKTIG TYP. AVFALLSHANTERA UTTJÄNT PRODUKT PÅ RÄTT SÄTT.

Enheten kan drivas genom en mikro-USB från valfri CE-kompatibel strömkälla, som baseras på det europeiska gränssnittet enligt kraven i EN 301 489-52.

Hopkoppling av båda öronmusslorna (stereo) med din enhet.

Kopplar samman båda öronmusslorna för musikupplevelse i stereo.

STEG 1 - Aktivera öronmusslorna
Tryck på mutltifunktionsknappen på båda öronmusslorna i 2 sekunder.

STEG 2 - Sätta in öronmusslorna
För in respektive öronmussla i örat och vrid, för att hitta bästa passningsläge.

STEG 3 - Inbördes anslutning av öronmusslorna
När både vänster och höger öronmussla är aktiverade, kommer de att automatiskt anslutas inbördes. Om ingen inbördes anslutning sker, ska du helt enkelt lägga tillbaks dem i laddningsväskan och upprepa steg 1

STEG 4 - Anslutning till en enhet
Aktivera Bluetooth på din enhet. Välj "Stream" i Bluetooth-menyn. Du hör ett röstmeddelande när enheten och Motorola Stream är anslutna.

Automatisk återanslutning
Efter första gångens hopkoppling med en enhet, kommer öronmusslorna att automatiskt återansluta till enheten vid strömtillslag inom Bluetooth-räckvidd för enheten.

Hopkoppling med en öronmussla för röstsamtal

Möjliggör användning av endera öronmusslan som monoheadset

Vänster öronmussla (mono)

STEG 1 - Aktivera vänster öronmussla
Tryck i 2 sekunder på vänstra öronmusslans multifunktionsknapp

STEG 2 - Sätta in öronmusslan
För in öronmusslan i örat och vrid, för att hitta bästa passningsläge.

STEG 3 - Anslutning till en enhet
Aktivera Bluetooth på din enhet. Välj "Stream" i Bluetooth-menyn. Du hör ett röstmeddelande när enheten och Motorola Stream är anslutna.

Höger öronmussla (mono)

STEG 1 - Aktivera höger öronmussla
Tryck i 2 sekunder på högra öronmusslans multifunktionsknapp

STEG 2 - Sätta in öronmusslan
För in öronmusslan i örat och vrid, för att hitta bästa passningsläge.

STEG 3 - Anslutning till en enhet
Aktivera Bluetooth på din enhet. Välj "Stream mono" i Bluetooth-menyn Du hör ett röstmeddelande när enheten och Motorola Stream är anslutna.

Knappfunktioner

Musik	
Spela/paus	Tryck MFB
Volym sänk/höj	Tryck -/+
Föregående/nästa spår	Lång tryckning -/+
Samtal	
Besvara/avsluta samtal	Tryck MFB
Avvisa ett samtal	Lång tryckning MFB
Stänga av ljud under samtal	Dubbel tryckning -
Ring åter upp senaste nummer	Dubbel tryckning MFB
Samtal väntar	
Ta emot samtal och avvisa pågående samtal	Tryck MFB
Ta emot samtal och hålla kvar pågående samtal	Lång tryckning MFB
Hopkoppling	
Rensa hopkopplingslista	Lång tryckning MFB och - samtidigt
Röststyrning	
För att ge ett röstkommando under friläge, sedan säga kommandot	Dubbel tryckning +
Batteri	
Batterinivåkontroll	Tryck + OCH - samtidigt

Lysdiodsindikatorlampor

Laddningsväska (lysdiod på fronten)	
Öronmusslorna laddas	Blå lysdioder
Öronmusslorna är fulladdade	Lysdioden slocknar
Laddningsväska (lysdioder på baksidan)	
låg batterinivå	Röd lysdiod blinkar
Laddning	Röd lysdiod tänd
Fulladdat	Lysdioden slocknar

PL

motorola

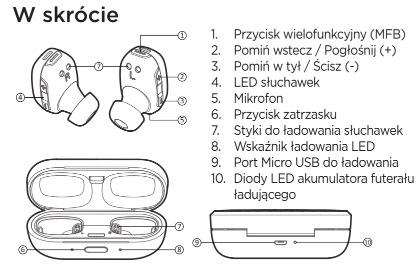
Skrócona instrukcja

Bezprzewodowe słuchawki douszne stereo z futerałem ładującym

Model: Motorola Stream
Częstotliwość: 2,402 – 2,48 GHz
Maksymalna moc RF: 6 dBm
Temperatura pracy: Od 0°C do 45°C

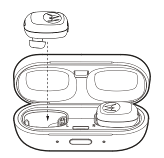
Identyfikator produktu: SH015
Identyfikator FCC: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Wersja oprogramowania: 1.0

W skrócie

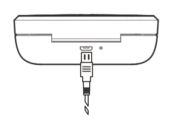


1. Przycisk wielofunkcyjny (MFB)
2. Pomiń wstecz / Pogłośnij (+)
3. Pomiń w tył / Ściszaj (-)
4. LED słuchawek
5. Mikrofon
6. Przycisk zatrzasku
7. Styki do ładowania słuchawek
8. Wskaźnik ładowania LED
9. Port Micro USB do ładowania
10. Diody LED akumulatora futerału ładującego

Ładowanie



Ładowanie słuchawek
Aby naładować słuchawki, należy włożyć je do futerału ładującego. Niebieskie diody LED sygnalizują ładowanie.



Ładowanie futerału ładującego
Wtyczkę przewodu do ładowania należy włożyć do portu micro USB z tyłu futerału. Czerwone diody LED będą się świecić aż do momentu całkowitego naładowania.

Uwaga: Przed użyciem całkowicie naładować. Baterię należy wyjmować tylko w zakładzie recyklingu. Wszelkie próby wyjęcia baterii doprowadzą do uszkodzenia produktu i spowodują utratę gwarancji. UWAGA: WYMIANA BATERII NA BATERIĘ NIEWŁAŚCIWEGO TYPU GROZI WYBUCHEM. ZUŻYTY PRODUKT NALEŻY ZUTYLIZOWAĆ WE WŁAŚCIWY SPOSÓB.

Urządzenie może być zasilane przez port micro USB z dowolnego źródła zasilania spełniającego normy WE, które implementuje interfejs europejski zgodnie z wymaganiami normy EN 301 489-52

Parowanie obu słuchawek (stereo) z urządzeniem użytkownika

Parowanie obu słuchawek w celu słuchania muzyki stereofonicznej

KROK 1 – Włączanie słuchawek
Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk wielofunkcyjny na obu słuchawkach.

KROK 2 – Noszenie
Włożyć słuchawki do ucha i obróć w taki sposób, aby znaleźć pozycję optymalnego dopasowania.

KROK 3 – Łączenie słuchawek między sobą
Gdy zarówno lewa jak i prawa słuchawka są włączone, słuchawki automatycznie łączą się z sobą. Jeśli słuchawki nie połączą się, wystarczy włożyć je z powrotem do futerału ładującego i powtórzyć krok 1.

KROK 4 – Podłączanie do urządzenia
Włączyć złącze Bluetooth w swoim urządzeniu. Z poziomu menu Bluetooth wybrać opcję „Stream". Gdy urządzenie i słuchawki Motorola Stream połączą się, da się słyszeć komunikat głosowy.

Automatyczne przywracanie połączenia
Po pierwszym sparowaniu z urządzeniem, słuchawki będą automatycznie przywracały połączenie z urządzeniem, gdy znajdą się w zasięgu złącza Bluetooth urządzenia.

Parowanie jednej słuchawki (mono) w celu prowadzenia połączeń głosowych

Umożliwia używanie każdej ze słuchawek jako słuchawki mono do połączeń głosowych

Lewa słuchawka (mono)

KROK 1 – Włączanie lewej słuchawki
Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk wielofunkcyjny na lewej słuchawce.

KROK 2 – Noszenie
Włożyć słuchawki do ucha i obróć w taki sposób, aby znaleźć pozycję optymalnego dopasowania.

KROK 3 – Podłączanie do urządzenia
Włączyć złącze Bluetooth w swoim urządzeniu. Z poziomu menu Bluetooth wybrać opcję „Stream". Gdy urządzenie i słuchawki Motorola Stream połączą się, da się słyszeć komunikat głosowy.

Prawa słuchawka (mono)

KROK 1 – Włączanie prawej słuchawki
Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk wielofunkcyjny na prawej słuchawce.

KROK 2 – Noszenie
Włożyć słuchawki do ucha i obróć w taki sposób, aby znaleźć pozycję optymalnego dopasowania.

KROK 3 – Podłączanie do urządzenia
Włączyć złącze Bluetooth w swoim urządzeniu. Z poziomu menu Bluetooth wybrać opcję „Stream Mono". Gdy urządzenie i słuchawki Motorola Stream połączą się, da się słyszeć komunikat głosowy.

Korzystanie z przycisków

Muzyka	
Odtwarzanie/Pauza	Wciśnij przycisk MFB
Ściszanie/Pogłaśnianie	Wciśnij przycisk -/+
Poprzedni/Następny utwór	Wciśnij i przytrzymaj przycisk -/+
Połączenia	
Odbieranie/kończenie połączenia	Wciśnij przycisk MFB
Odrzucanie połączenia	Wciśnij i przytrzymaj przycisk MFB
Wyciszenie w czasie połączenia	Dwukrotnie wciśnij przycisk -
Ponowne wybieranie numeru ostatniego połączenia	Dwukrotnie wciśnij przycisk MFB
Połączenie czeka	
Odbieranie połączenia i odrzucanie trwającego połączenia	Wciśnij przycisk MFB
Odbieranie połączenia i zawieszenie trwającego połączenia	Wciśnij i przytrzymaj przycisk MFB
Parowanie	
Kasowanie listy parowania	Wciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski MFB i -
Głos	
Aby w trybie bezczynności wydać polecenie głosowe, a następnie wypowiedzieć komendę	Dwukrotnie wciśnij przycisk +
Bateria	
Kontrola poziomu naładowania	Jednocześnie wciśnij przycisk + ORAZ -

Kontrolki LED

Futerał ładujący (dioda LED z przodu)	
Słuchawki ładują się	Niebieskie diody LED
Słuchawki są całkowicie naładowane	Dioda LED wyłączona
Futerał ładujący (dioda LED z tyłu)	
Słaba bateria	Czerwona dioda LED miga
Ładowanie	Czerwona dioda LED świeci
Całkowite naładowanie	Dioda LED wyłączona

HU

motorola

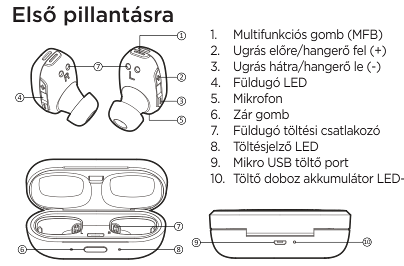
Gyors telepítési útmutató

True vezeték nélküli sztereó fülhallgató töltő burkolattal

Modell: Motorola Stream
Frekvencia: 2,402 – 2,48 GHz
Maximális RF teljesítmény: 6 dBm
Üzemi hőmérséklet: 0°C és 45°C között

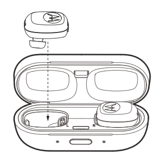
Termékazonosító: SH015
FCC azonosító: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Szoftver verzió 1,0

Első pillantásra

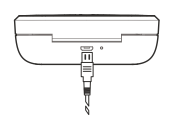


1. Multifunkciós gomb (MFB)
2. Ugrás előre/hangerő fel (+)
3. Ugrás hátra/hangerő le (-)
4. Füldugó LED
5. Mikrofon
6. Zár gomb
7. Füldugó töltési csatlakozó
8. Töltésjelző LED
9. Mikro USB töltő port
10. Töltő doboz akkumulátor LED-ek

Töltés



A fülhallgató feltöltése
A fülhallgató feltöltéséhez helyezze a töltő dobozba. A kék LED-ek azt mutatják, hogy töltés alatt van.



A töltő doboz töltése
Csatlakoztassa a töltőkábelt a doboz hátulján lévő mikro USB porthoz. A piros LED addig világít, amíg teljesen fel nincs töltve.

Megjegyzés: Használat előtt teljesen töltse fel. Az akkumulátort csak az ártalmatlanító szakemberei távolíthatják el. Az akkumulátor eltávolítására vagy cseréjére tett kísérlet tönkreteszi a fejhallgatót és megszünteti a garanciát. VIGYÁZAT: HA NEM MEGFELELŐ TÍPUSRA CSERÉLI AZ AKKUMULÁTORT, ROBBANÁSVESZÉLY LÉP FEL. AZ ELHASZNÁLÓDOTT TERMÉKET MEGFELELŐEN ÁRTALMATLANÍTSA.

A készülék egy mikro USB-n keresztül bármely olyan CE-megfelelőséggel rendelkező tápforrással működtethető, amelyben alkalmazzák az EN 301 489-52 által megkövetelt európai interferencia szabványt.

A két füldugó (sztereó) párosítása a készülékkel

Párosítsa a két füldugót a sztereó zenei élményhez

1. LÉPÉS – A füldugók bekapcsolása
Nyomja 2 másodpercig a két füldugón lévő multifunkciós gombot.

2. LÉPÉS – Viselet
Tegye be a fülébe, és forgassa egy kicsit, hogy megtalálja a legjobb helyzetet.

3. LÉPÉS – A füldugók csatlakoztatása egymáshoz
Ha a bal és jobb oldali füldugó is be van kapcsolva, akkor automatikusan csatlakoznak egymáshoz. Ha nem csatlakoznak, akkor egyszerűen tegye vissza őket a töltő dobozba, és ismételje meg az 1. lépést.

4. LÉPÉS – Csatlakoztatás készülékhez
Kapcsolja be a bluetooth-ot a készüléken. A bluetooth menüből válassza ki a „Stream"-et. Azonnal hangot hall, amint a készülék és a Motorola Stream egymáshoz csatlakozott.

Auto újracsatlakozás
A készülékkel való első párosítás után a füldugók automatikusan újra csatlakoznak a készülékhez, amikor bekapcsolják őket a készülék bluetooth tartományán belül.

Egyetlen füldugó (mono) párosítása telefonhíváshoz

Bármelyik füldugó használható mono fejhallgatóként

Bal oldali füldugó (mono)

1. LÉPÉS – A bal oldali füldugó bekapcsolása
Nyomja 2 másodpercig a bal oldali füldugón lévő multifunkciós gombot.

2. LÉPÉS – Viselet
Tegye be a fülébe, és forgassa egy kicsit, hogy megtalálja a legjobb helyzetet.

3. LÉPÉS – Csatlakoztatás készülékhez
Kapcsolja be a bluetooth-ot a készüléken. A bluetooth menüből válassza ki a „Stream"-et. Azonnal hangot hall, amint a készülék és a Motorola Stream egymáshoz csatlakozott.

Jobb oldali füldugó (mono)

1. LÉPÉS – A jobb oldali füldugó bekapcsolása
Nyomja 2 másodpercig a jobb oldali füldugón lévő multifunkciós gombot.

2. LÉPÉS – Viselet
Tegye be a fülébe, és forgassa egy kicsit, hogy megtalálja a legjobb helyzetet.

3. LÉPÉS – Csatlakoztatás készülékhez
Kapcsolja be a bluetooth-ot a készüléken. A bluetooth menüből válassza ki a „Stream Mono"-t. Azonnal hangot hall, amint a készülék és a Motorola Stream egymáshoz csatlakozott.

A gombok funkciói

Zene	
Lejátszás/szünet	Nyomja meg az MFB gombot
Hangerő le/fel	Nyomja meg a -/+ gombot
Előző/következő szám	Hosszan nyomja meg a -/+ gombot
Hívások	
Hívás fogadása/befejezése	Nyomja meg az MFB gombot
Hívás elutasítása	Hosszan nyomja meg az MFB gombot
Némítás hívás közben	Nyomja meg kétszer a - gombot
Utolsó hívás újratárcsázás	Duplán nyomja meg az MFB gombot
Hívásvárakoztatás	
Hívások fogadása és bejövő hívás elutasítása	Nyomja meg az MFB gombot
Hívások fogadása és bejövő hívás tartása	Hosszan nyomja meg az MFB gombot
Párosítás	
Párosítási lista törlése	Hosszan együtt nyomja meg az MFB és a - gombot
Hang	
Hang parancs adásához szünet üzemmódban, mondja be a parancsot	Nyomja meg kétszer a + gombot
Akkumulátor	
Akkumulátor töltési szint ellenőrzés	Együtt nyomja meg a + ÉS a - gombot

LED kijelzők

Töltő doboz (LED az elülső oldalon)	
A füldugók töltés alatt	Kék LED lámpák
A füldugók teljesen feltöltődtek	LED ki
Töltő doboz (LED a hátsó oldalon)	
Alacsony akkumulátor töltöttségi szint	Piros LED villog
Töltés	Piros LED világít
Teljes feltöltve	LED ki

CZ

motorola

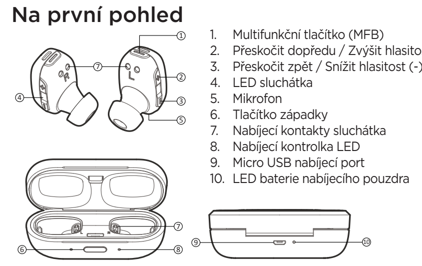
Rychlý návod k obsluze

Skutečné bezdrátové stereo sluchátka s nabíjecím pouzdrem

Model: Motorola Stream
Frekvence: 2,402 – 2,48 GHz
Maximální RF výkon: 6 dBm
Provozní teplota: 0 °C až 45 °C

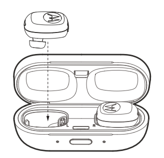
Číslo výrobku: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Verze softwaru: 1.0

Na první pohled

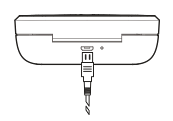


1. Multifunkční tlačítko (MFB)
2. Přeskočit dopředu / Zvýšit hlasitost (+)
3. Přeskočit zpět / Snížit hlasitost (-)
4. LED sluchátka
5. Mikrofon
6. Tlačítko západky
7. Nabíjecí kontakty sluchátka
8. Nabíjecí kontrolka LED
9. Micro USB nabíjecí port
10. LED baterie nabíjecího pouzdra

Nabíjení



Nabíjení sluchátek
Chcete-li nabít sluchátka, vložte je do nabíjecího pouzdra. Modré LED diody ukazují, že se nabíjí.



Nabíjení nabíjecího pouzdra
Zapojte nabíjecí kabel do micro USB portu na zadní straně pouzdra. Červená LED svítí, dokud pouzdro není plně nabité.

Poznámka: Před prvním použitím plně nabijte. Baterie se smí odstranit pouze v recyklačním zařízení. Jakýkoli pokus o odstranění nebo výměnu baterie způsobí poškození výrobku a vede ke ztrátě záruky. UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ VÝBUCHU, POKUD JE BATERIE ZAMĚNĚNA ZA NESPRÁVNÝ TYP. ZLIKVIDUJTE SPRÁVNĚ POUŽITÝ VÝROBEK.

Zařízení lze napájet pomocí mikro USB z libovolného zdroje napájení CE, který má evropské rozhraní podle požadavků normy EN 301 489-52

Spárování obou sluchátek (stereo) se zařízením

Spárování obou sluchátek pro stereofonní hudbu

KROK 1 - Zapnutí sluchátek
Stiskněte multifunkční tlačítko na 2 sekundy na obou sluchátkách.

KROK 2 - Nošení
Vložte sluchátka do uší a otočte, abyste našli nejvhodnější polohu.

KROK 3 - Přepojování sluchátek navzájem
Pokud jsou zapnuté obě sluchátka levé i pravé, budou se navzájem automaticky připojovat. Pokud se nepřipojí, jednoduše je vložte zpět do nabíjecího pouzdra a zopakujte krok 1.

KROK 4 - Připojení k zařízení
Povolte Bluetooth na vašem zařízení. V nabídce Bluetooth vyberte „Stream". Po připojení zařízení se zařízením Motorola Stream uslyšíte hlasovou výzvu.

Automatické opětovné připojení
Po prvním spárování se zařízením se sluchátka automaticky znovu připojí k zařízení, když jsou zapnuté a v Bluetooth dosahu zařízení.

Spárování jednoho sluchátka (mono) pro hlasové hovory

Umožňuje použít jedno ze sluchátek jako mono sluchátko

Levé sluchátko (mono)

KROK 1 - Zapnutí levého sluchátka
Stiskněte multifunkční tlačítko na 2 sekundy na levém sluchátku.

KROK 2 - Nošení
Vložte sluchátka do uší a otočte, abyste našli nejvhodnější polohu.

KROK 3 - Připojení k zařízení
Povolte Bluetooth na vašem zařízení. V nabídce Bluetooth vyberte „Stream". Po připojení zařízení se zařízením Motorola Stream uslyšíte hlasovou výzvu.

Pravé sluchátko (mono)

KROK 1 - Zapnutí pravého sluchátka
Stiskněte multifunkční tlačítko na 2 sekundy na pravém sluchátku.

KROK 2 - Nošení
Vložte sluchátka do uší a otočte, abyste našli nejvhodnější polohu.

KROK 3 - Připojení k zařízení
Povolte Bluetooth na vašem zařízení. V nabídce Bluetooth vyberte „Stream Mono". Po připojení zařízení se zařízením Motorola Stream uslyšíte hlasovou výzvu.

Funkce tlačítek

Hudba	
Přehrání/Pauza	Stiskněte MFB
Snížit / Zvýšit hlasitost	Stiskněte - / +
Předchozí / další skladba	Dlouho stiskněte - / +
Hovory	
Příjem / Ukončení hovoru	Stiskněte MFB
Zamítnutí hovoru	Dlouho stiskněte MFB
Ztlumení během hovoru	Dvakrát stiskněte -
Opakované vytočení posledního volaného čísla	Dvakrát stiskněte MFB
Čekající hovor	
Přijetí hovoru a zamítnutí probíhajícího hovoru	Stiskněte MFB
Přijetí hovoru a pozdržení probíhajícího hovoru	Dlouho stiskněte MFB
Spárovat	
Smazat seznam párování	Dlouho společně stiskněte MFB a -
Hlasový příkaz	
Chcete-li v pohotovostním režimu vydávat hlasový příkaz, řekněte příkaz	Dvakrát stiskněte +
Baterie	
Kontrola stavu nabití	Společně stiskněte + a -

LED kontrolky

Nabíjecí pouzdro (LED vpředu)	
Sluchátka se nabíjí	Modrá LED svítí
Sluchátka jsou plně nabitá	LED vyp
Nabíjecí pouzdro (LED vzadu)	
Vybitá baterie	Červená LED bliká
Nabíjení	Červená LED svítí
Plně nabitá	LED vyp

SK

motorola

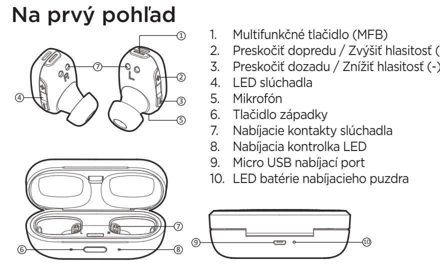
Rýchly návod na obsluhu

Skutočné bezdrôtové stereo slúchadlá s nabíjacím akumulátorom

Model: Motorola Stream
Frekvencia: 2,402 – 2,48 GHz
Maximálny RF výkon: 6 dBm
Prevádzková teplota: 0 ° C až 45 ° C

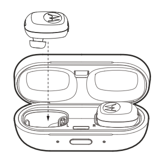
Číslo výrobku: SH015
FCC ID: VLJ-SH015
IC: 4522A-SH015
Verzia softvéru: 1.0

Na prvý pohľad

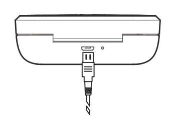


1. Multifunkčné tlačidlo (MFB)
2. Preskočiť dopredu / Zvýšiť hlasitosť (+)
3. Preskočiť dozadu / Znížiť hlasitosť (-)
4. LED slúchadla
5. Mikrofón
6. Tlačidlo západky
7. Nabíjacie kontakty slúchadla
8. Nabíjacia kontrolká LED
9. Micro USB nabíjací port
10. LED batérie nabíjacieho puzdra

Nabíjať



Nabíjanie slúchadiel
Ak chcete nabiť slúchadlá, vložte ich do nabíjacieho puzdra. Modré LED diódy ukazujú, že sa nabíjajú.



Nabíjanie nabíjacieho puzdra
Zapojte nabíjací kábel do micro USB portu na zadnej strane puzdra. Červená LED svieti, ak puzdro nie je úplne nabité.

Poznámka: Pred prvým použitím úplne nabite. Batéria sa smie odstrániť iba v recyklačnom zariadení. Akýkoľvek pokus o odstránenie alebo výmenu batérie spôsobí poškodenie výrobku a vedie k strate záruky. UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU, AK JE BATÉRIA ZAMENENÁ ZA NESPRÁVNY TYP. ZLIKVIDUJTE SPRÁVNE POUŽITÝ VÝROBOK.

Zariadenie môže byť napájané cez mikro USB z ľubovoľného zdroja napájania CE, ktorý obsahuje európske rozhranie podľa požiadaviek normy EN 301 489-52

Spárovanie oboch slúchadiel (stereo) so zariadením

Spárovanie oboch slúchadiel pre stereofónnu hudbu

KROK 1 - Zapnutie slúchadiel
Stlačte multifunkčné tlačidlo na 2 sekundy na oboch slúchadlách.

KROK 2 - Nosenie
Vložte slúchadlá do uší a otočte, aby ste našli najvhodnejšiu polohu.

KROK 3 - Prepojovanie slúchadiel navzájom
Ak sú zapnuté obe slúchadlá ľavé aj pravé, budú sa navzájom automaticky pripojovať. Ak sa nepripoja, jednoducho ich vložte späť do nabíjacieho puzdra a zopakujte krok 1.

KROK 4 - Pripojenie k zariadeniu
Povoľte Bluetooth na vašom zariadení. V ponuke Bluetooth vyberte „Stream". Po prepojení zariadenia so zariadením Motorola Stream budete počuť hlasovú výzvu.

Automatické opätovné pripojenie
Po prvom spárovaní so zariadením sa slúchadlá automaticky znovu pripoja k zariadeniu, keď sú zapnuté a v dosahu Bluetooth zariadenia.

Spárovanie jedného slúchadla (mono) pre hlasové hovory

Umožňuje použiť jedno zo slúchadiel ako mono slúchadlo

Ľavé slúchadlo (mono)

KROK 1 - Zapnutie ľavého slúchadla
Stlačte multifunkčné tlačidlo na 2 sekundy na ľavom slúchadle.

KROK 2 - Nosenie
Vložte slúchadlá do uší a otočte, aby ste našli najvhodnejšiu polohu.

KROK 3 - Pripojenie k zariadeniu
Povoľte Bluetooth na vašom zariadení. V ponuke Bluetooth vyberte „Stream". Po prepojení zariadenia so zariadením Motorola Stream budete počuť hlasovú výzvu.

Pravé slúchadlo (mono)

KROK 1 - Zapnutie pravého slúchadla
Stlačte multifunkčné tlačidlo na 2 sekundy na pravom slúchadle.

KROK 2 - Nosenie
Vložte slúchadlá do uší a otočte, aby ste našli najvhodnejšiu polohu.

KROK 3 - Pripojenie k zariadeniu
Povoľte Bluetooth na vašom zariadení. V ponuke Bluetooth vyberte „Stream Mono". Po prepojení zariadenia so zariadením Motorola Stream budete počuť hlasovú výzvu.

Funkcie tlačidiel

Hudba	
Prehrať/Pauza	Stlačte MFB
Znížiť/Zvýšiť hlasitosť	Stlačte - / +
Predchádzajúca/ďalšia skladba	Dlho stlačte - / +
Hovory	
Príjem/Ukončenie hovoru	Stlačte MFB
Odmietnutie hovoru	Dlho stlačte MFB
Stlmenie počas hovoru	Dvakrát stlačte -
Opakované vytočenie posledného volaného čísla	Dvakrát stlačte MFB
Čakajúci hovor	
Prijatie hovoru a odmietnutie prebiehajúceho hovoru	Stlačte MFB
Prijatie hovoru a pozdržanie prebiehajúceho hovoru	Dlho stlačte MFB
Spárovať	
Zmazať zoznam párovania	Dlho spoločne stlačte MFB a -
Hlas	
Ak chcete v pohotovostnom režime vydať hlasový príkaz, povedzte príkaz	Dvakrát stlačte +
Batéria	
Kontrola stavu nabitia	Spoločne stlačte + a -

LED kontrolky

Nabíjecie puzdro (LED vpredu)	
Slúchadlá sa nabíjajú	Modrá LED svieti
Slúchadlá sú celkom nabité	LED vyp
Nabíjacie puzdro (LED vzadu)	
Vybitá batéria	Červená LED bliká
Nabíjanie	Červená LED svieti
Úplne nabitá	LED vyp

Všeobecné informácie

Ak výrobok nefunguje správne, prečítajte si túto príručku so stručným návodom alebo používateľskú príručku k niektorému z modelov uvedených na strane 1.

Ak potrebujete ďalšiu pomoc:

+421905 938 803 na Slovensku (služba Cesky)

E-mail: motorola-mbp@tdm.de

Obmedzená záruka na spotrebiteľské produkty a príslušenstvo („Záruka")

Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na značkové produkty značky Motorola vyrobené alebo schválené spoločnosťou Binatone Telecommunications Limited (spoločnosť Binatone Electronics International LTD („BINATONE").

Na čo sa vzťahuje táto Záruka?

Spoločnosť BINATONE uvedené výrobky značky Motorola („Produkt") alebo certifikované príslušenstvo značky Motorola („Príslušenstvo") predané na pôvodnom území v komerčnej v tomto produktom, nebude obsahovať žiadne chybné materiály ani spracovanie počas bežného používania a údržby počas obdobia uvedeného v tejto Záruke. Táto záruka sa vzťahuje výhradne na prvého spotrebiteľa, ktorý produkt alebo Príslušenstvo zakúpil.

TÁTO ZÁRUKA VAM POSKYTUJE ŠPECIFICKÉ ZÁKONNÉ PRÁVA A MÔŽETE TIEŽ MAŤ ĎALŠIE PRÁVA, KTORÉ SA LÍŠIA PODĽA ŠTÁTNYCH PREDPISOV.

TÁTO ZÁRUKA VÁM POSKYTUJE KONKRÉTNE PRÁVA A MÔŽETE MAŤ ĎALŠIE PRÁVA, KTORÉ SA LÍŠIA PODĽA ŠTÁTNYCH PREDPISOV.

Ako bude postupovať spoločnosť Motorola?

Spoločnosť BINATONE bezplatne opraví alebo vymení distribútor podľa vlastnej úvahy a v komerčne primeranom čase bezplatne opraví alebo vymení Produkt alebo Príslušenstvo, ktoré sa vráti do servisného strediska tovaru. Ak bude opravený Produkt alebo Príslušenstvo použité, môže použiť ekvivalentné obnovené jednotky alebo vymeniť Produkt alebo Príslušenstvo za nové Produkty alebo Príslušenstvo, ktoré vyrobila spoločnosť Motorola, ktoré majú rovnaké alebo lepšie funkcie.

Existujú ďalšie obmedzenia?

ZÁRUKA NEPOKRÝVA ZÁRUKY VŠETKÉ (OKREM NIŽŠIE) ODVODENÉ ZÁRUKY NA PREDAJNOSŤ A VHODNOSŤ NA KONKRÉTNY ÚČEL, BUDÚCU NEPRIAMU ZÁRUKU ALEBO ZÁRUKU TÝKAJÚCU SA OBCHODNÉHO ZVYKU. ŽIADNE ZÁRUKY SPOLOČNOSTI MOTOROLA ZABEZPEČENÁ PODĽA TEJTO VYLOŽENÉ OBMEDZENIE / VYLÚČENIE SA NEVZŤAHUJE NA ŽIADNEHO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCU ALEBO ZÁSTUPCU, ALEBO AKÉKOĽVEK ODVODENÉ ZÁRUKY VZŤAHUJÚCE SA NA KONKRÉTNY ÚČEL, BUDÚ OBMEDZENÉ NA OBDOBIE UVEDENÉ V TEJTO ZÁRUKE. NIEKTORÉ ŠTÁTY NEPOVOĽUJÚ OBMEDZENIE ALEBO VÝNIMKU ZNAMENÁ, ŽE VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE Z ZÁRUKY JE VYHRADNÝM NÁPRAVNÝM PROSTRIEDKOM SPOTREBITEĽA A ZASTUPUJE VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY, VYSLOVENÉ ALEBO ODVODENÉ. SPOLOČNOSŤ MOTOROLA NEZODPOVEDÁ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ, NÁSLEDNÉ ALEBO ZOSOBNENÉ ŠKODY, VRÁTANE ZISKU ALEBO PRÍJMU (MYSLENÉHO PORUŠENIA ZMLUVE NEDBANLIVOSTI).

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU NA MAJETKU ALEBO PRÍSLUŠENSTVA, ALEBO AKÉKOĽVEK ZLYHANIE NÁSLEDKOVÉ, ŠPECIÁLNE O NÁHODNÉ ŠKODY AKÉHOKOĽVEK DRUHU, PRIPADNÉ STRATY VYNOSOV ZÚJMY ZISK, STRATA OBCHODNÝCH PRÍLEŽITOSTÍ, STRATU INFORMÁCIÍ ALEBO DÔVERNÝCH ALEBO INÝCH INFORMÁCIÍ, STRATU SÚKROMIA V DÔSLEDKU NEDOSPOLIVOSTI VOČI POVINNOSTIAM ALEBO PRÍSLUŠENSTVU V RÁMCI POŽIADAVKY, V AKOM JE MOŽNE TOHTO OBMEDZENIU ZRIECI PODĽA LITERY ZÁKONA.

Na koho sa vzťahuje?

Táto záruka sa vzťahuje len na prvého spotrebiteľa, ktorý produkt zakúpil, a nie je prevoditeľná.

Obecné informace

Pokud produkt nefunguje správně, přečtěte si tento návod k rychlému spuštění nebo používateľskou příručku k některému z modelů uvedených na straně 1.

Pokud potřebujete další pomoc:

+4201905 938 803, místní cena Cesky

E-mail: motorola-mbp@tdm.de

Omezená záruka na spotřebitelské produkty a příslušenství („Záruka")

Tato omezená záruka se vztahuje na značkové produkty značky Motorola vyrobené nebo schválené společností Binatone Telecommunications Limited (společnost Binatone Electronics International LTD („BINATONE").

Na co se vztahuje tato Záruka?

Společnost BINATONE uvedené výrobky („Produkt") nebo certifikované příslušenství značky Motorola („Příslušenství") prodané na původním území v komerční a tomto produktem, nebude obsahovat žádné chybné materiály ani zpracování při běžném používání a údržbě během období uvedeného v této Záruce. Tato záruka se vztahuje výhradně na prvního spotřebitele, který produkt nebo Příslušenství zakoupil.

TATO ZÁRUKA VÁM POSKYTUJE KONKRÉTNÍ PRÁVA A MŮŽETE MÍT DALŠÍ PRÁVA, KTERÁ SE LIŠÍ PODLE STÁTNÍCH PŘEDPISŮ.

TATO ZÁRUKA VÁM POSKYTUJE ŠPECIFICKÉ ZÁKONNÉ PRÁVA A MŮŽETE MÍT DALŠÍ PRÁVA, KTERÁ SE LIŠÍ V ZÁVISLOSTI OD STÁTU, PROVINCIE ALEBO KRAJINY (PRÍ ZAKAZNÍCKOCH NA KTORÚ SA VZŤAHUJÚ ZÁKONY NA OCHRANU SPOTREBITEĽA, ALEBO ZÁKONY PROVINCIE ALEBO KRAJINY ZAKUPENIA. PRÍNOSLIE, AK ODLOŽENÝ V KRAJINE ALEBO TRVALEHO BYDLISKA, PREDSTAVUJÚ VYHODY UVEDENÉ V TOMTO OBMEDZENÍ ZÁRUKY LEN DOVOLENÉ MIESTNYMI ZÁKONMI V PRÁVE A OPRÁVNENÝCH PROSTREDKOV, KTORÉ TAKÉTO ZÁKONY NA OCHRANU SPOTREBITEĽA NEUMOŽŇUJÚ ZRIECIŤ SA ALEBO OBMEDZIŤ. ZA ÚČELOM KOMERČNÉHO POUŽÍVANIA NIEKTORÉ SÚČASTI TEJTO ZÁRUKY PLATIA IBA VTEDY, AK SA VÁŠ KRAJINA, STE MALI KONZULTOVAŤ ZÁKONY PLATNÉ VO VAŠEJ KRAJINE, PROVINCII ALEBO V ŠTÁTE.

Na koho sa vzťahuje táto?

Táto záruka sa vzťahuje len na prvého spotrebiteľa, ktorý produkt zakúpil, a nie je prevoditeľná.

Allmän information

Läs denna snabbinstallationsguide eller bruksanvisningen för mobiltelefonen på sidan 1 om produkten inte fungerar som den ska.

Om du behöver mer hjälp:

0723586440 Sverige

adress e-mail: motorola-mbp@tdm.de

Begränsad garanti för konsumentprodukter och tillbehör („Garanti")

Denna garanti gäller endast den första köparen och kan inte överlåtas.

Vad täcker garantin?

Denna garanti gäller endast för produkter av märket Motorola som tillverkats eller godkänts av BINATONE och som har varumärket Motorola eller det varumärke som används för produkten och som säljs under detta varumärke av BINATONE för användning i det geografiska område (land eller region) där köparen först köpte produkten. Tillbehör som säljs med denna produkt och som bär varumärket Motorola är garanterade av BINATONE att vara fria från defekter i material och tillverkning under den garantiperiod som anges nedan. Denna garanti är begränsad till den ursprungliga köparen.

DENNA GARANTI GER DIG SPECIFIKA LAGLIGA RÄTTIGHETER. DU KAN OCKSÅ HA ANDRA RÄTTIGHETER SOM AR OLIKA FÖR OLIKA JURISDIKTIONER. FÖR DE KONSUMENTER SOM HAR VISS TÄCKNING AV KONSUMENTSKYDDSLAGSTIFTNING I DERAS LAND ELLER DELSTATER SOM TILLHANDAHÅLLER OM EJ EN STARKARE GARANTI, I SÄTT LAND DE BOR, ÄR SKYDDET I DENNA GARANTI UTÖVER DET SKYDD SOM GES I DERAS LAND ELLER DELSTATER OCH ANTECKNINGARNA I DENNA GARANTI UTESLUTER INTE, BEGRÄNSAR INTE ELLER ÄNDRAR INTE DIN FÖR ATT FÅ FULL INFORMATION OM DINA RÄTTIGHETER.

Informacje ogólne

Jeśli produkt nie działa poprawnie, zapoznaj się z niniejszą skróconą instrukcją obsługi lub instrukcją użytkownika dowolnego z modeli wymienionych na stronie 1.

Jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy:

0270864140 w Polsce

adres e-mail: motorola-mbp@tdm.de

Ograniczona gwarancja na produkty i akcesoria („Gwarancja")

Dziękujemy za zakup produktu marki Motorola wyprodukowanego lub zatwierdzonego przez firmę Binatone Telecommunications Limited („BINATONE").

Co obejmuje gwarancja?

Z zastrzeżeniem wyłączeń niżej wyjaśnień firma BINATONE gwarantuje, że produkt marki Motorola („Produkt") lub certyfikowane akcesoria marki Motorola („Akcesoria") sprzedawane do użytkowników końcowych na terytorium, na którym Produkt lub Akcesoria zostały zakupione, będą wolne od wad materiału i przeróbki przy normalnym użytkowaniu i serwisowaniu w okresie wskazanym w niniejszej Gwarancji. Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie pierwszego nabywcę Produktu lub Akcesoriów.

TA GWARANCJA PRZYSZŁA CI NIEKTÓRE PRAWA; MOŻESZ TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W ZALEŻNOŚCI OD STANU, OKRĘGU LUB KRAJU.

TA GWARANCJA PRZYSZŁA CI NIEKTÓRE PRAWA; MOŻESZ TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W ZALEŻNOŚCI OD STANU, OKRĘGU LUB KRAJU ZAMIESZKANIA LUB KRAJU, JEŚLI JEST INNY KRAJU ZAMIESZKANIA (DLA KONSUMENTÓW OBJĘTYCH PRZEPISAMI O OCHRONIE KONSUMENTÓW KRAJU ZAKUPU LUB KRAJU ZAMIESZKANIA), I JEŚLI GWARANCJA TANSZA NIŻ PRZEPISY NA TERYTORIUM, NA KTÓRYM ZAKUPIŁEŚ PRODUKT, DOSTARCZONE KORZYŚCI W RAMACH TEJ GWARANCJI ZOSTANĄ UZNANE ZA WYSTARCZAJĄCE DO SPEŁNIENIA MIEJSCOWYCH PRZEPISÓW. W NIEKTÓRYCH KRAJACH OGRANICZENIE GWARANCJI DOTYCZĄCE DOROZUMIANYCH GWARANCJI NA PRODUKTY KONSUMPCYJNE JEST ZABRONIONE. W TAKICH KRAJACH NIE MA ZASTOSOWANIA ŻADNE OGRANICZENIA DOTYCZĄCE GWARANCJI. NIEKTÓRE STANY NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA SZKÓD UBOCZNYCH LUB WYNIKOWYCH, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE DOTYCZYĆ CIEBIE. GWARANCJA NIE WPŁYWA NA PRZYSŁUGUJĄCE CI USTAWOWE PRAWA KONSUMENTA ANI NA TWOJE PRAWA WOBEC SPRZEDAWCY WYNIKAJĄCE Z UMOWY SPRZEDAŻY LUB GWARANCJI.

Allmän information

Läs denna snabbinstallationsguide eller bruksanvisningen för mobiltelefonen på sidan 1 om produkten inte fungerar som den ska.

Om du behöver mer hjälp:

0723586440 Sverige

E-post: motorola-mbp@tdm.de

Begränsad garanti för konsumentprodukter och tillbehör („Garanti")

Tack för att du har köpt en produkt av märket Motorola som har tillverkats eller godkänts av BINATONE Telecommunications Limited („BINATONE").

Vad täcker garantin?

Denna garanti gäller endast för produkter av märket Motorola som har tillverkats eller godkänts av BINATONE och som har varumärket Motorola eller det varumärke som används för produkten och som säljs under detta varumärke av BINATONE för användning i det geografiska område (land eller region) där köparen först köpte produkten. Tillbehör som säljs med denna produkt och som bär varumärket Motorola är garanterade av BINATONE att vara fria från defekter i material och tillverkning under den garantiperiod som anges nedan. Denna garanti är begränsad till den ursprungliga köparen.

DENNA GARANTI GER DIG SPECIFIKA LAGLIGA RÄTTIGHETER. DU KAN OCKSÅ HA ANDRA RÄTTIGHETER SOM AR OLIKA FÖR OLIKA JURISDIKTIONER. FÖR DE KONSUMENTER SOM HAR VISS TÄCKNING AV KONSUMENTSKYDDSLAGSTIFTNING I DERAS LAND ELLER DELSTATER SOM TILLHANDAHÅLLER OM EJ EN STARKARE GARANTI, I SÄTT LAND DE BOR, ÄR SKYDDET I DENNA GARANTI UTÖVER DET SKYDD SOM GES I DERAS LAND ELLER DELSTATER OCH ANTECKNINGARNA I DENNA GARANTI UTESLUTER INTE, BEGRÄNSAR INTE ELLER ÄNDRAR INTE DIN FÖR ATT FÅ FULL INFORMATION OM DINA RÄTTIGHETER.

Γενικές πληροφορίες

Εάν το προϊόν σας δεν λειτουργεί σωστά, διαβάστε αυτόν τον σύντομο οδηγό γρήγορης εκκίνησης ή τον οδηγό χρήσης για κάποιο από τα μοντέλα που αναφέρονται στη σελίδα 1.

Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών:

+30 211 1981 111

E-mail: motorola-mbp@tdm.de

Περιορισμένη εγγύηση καταναλωτικών προϊόντων και αξεσουάρ ("Εγγύηση")

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Motorola που κατασκευάστηκε ή εγκρίθηκε από την Binatone Telecommunications Limited ("BINATONE").

Τι καλύπτει η παρούσα εγγύηση;

Πάρτε τους λογαριασμούς σας στον έλεγχο με τη Vodafone. Η BINATONE εγγυάται ότι τα προϊόντα της Motorola ("Προϊόν") ή τα πιστοποιημένα αξεσουάρ της Motorola ("Αξεσουάρ") που πωλούνται στην αρχική χώρα αγοράς, τα οποία αγοράστηκαν από εξουσιοδοτημένους καταστηματικούς χώρους για τον καταναλωτή, δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα υλικού και κατασκευής κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται στην παρούσα Εγγύηση. Η παρούσα Εγγύηση καλύπτει μόνο τον αρχικό αγοραστή.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΑΡΑΧΩΡΕΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ ΣΕ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ.

ΣΤΗ ΧΩΡΑ, ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΝΟΜΟΥΣ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΑΓΟΡΑΣ Η ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΤΟΥ, ΟΙ ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΘΑ ΘΕΩΡΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΚΑΙ ΓΕΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΘΑ ΕΠΑΡΚΟΥΣΑΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΕ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΟΠΟΤΕ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΞΑΙΡΕΣΗ Ή Ο ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΕΜΜΕΣΩΝ ΖΗΜΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩ